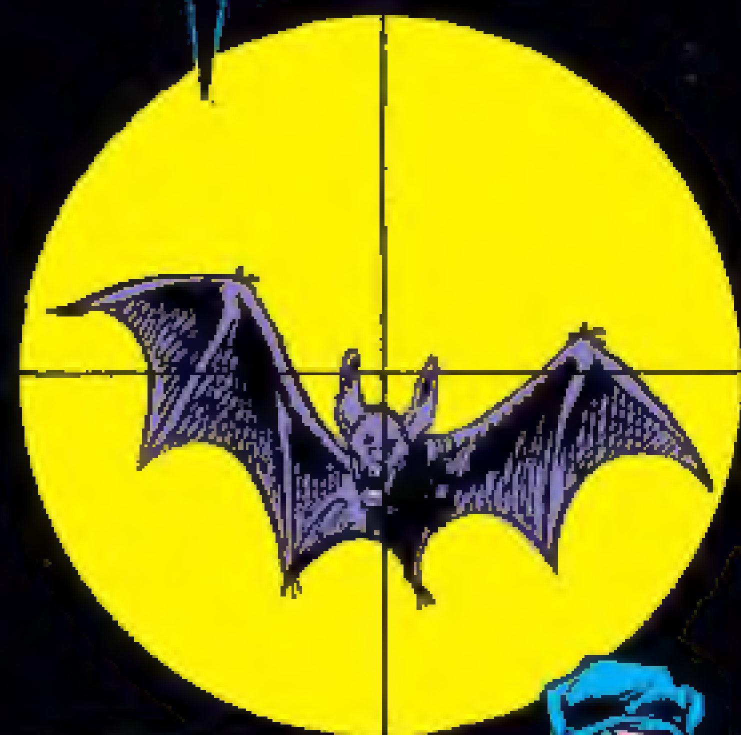
TOMB OF DRACULA

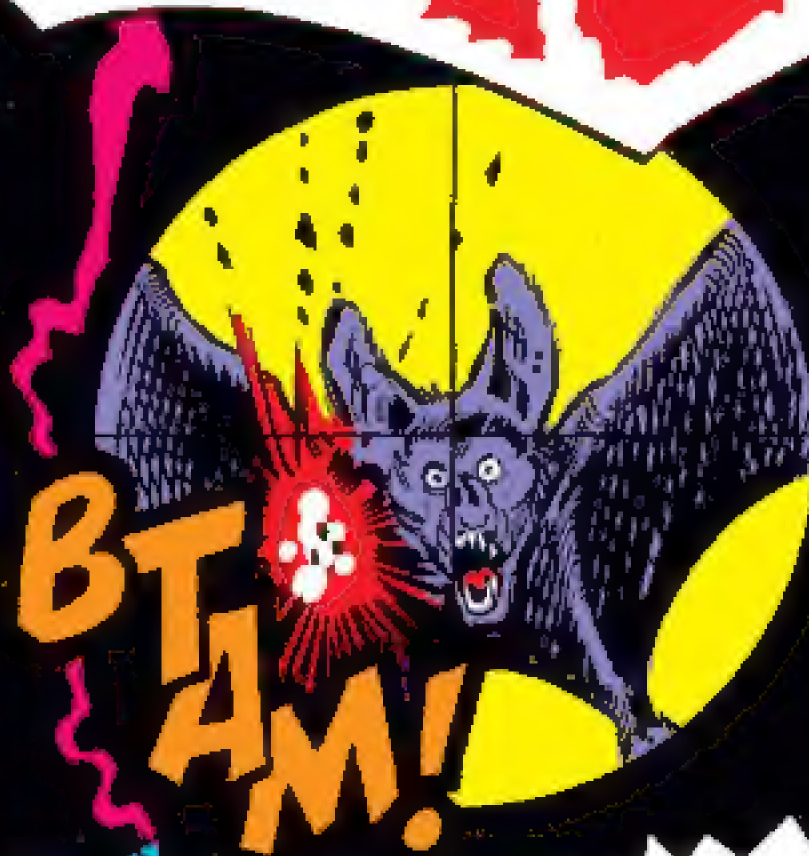
MARVEL COMICS GROUP™

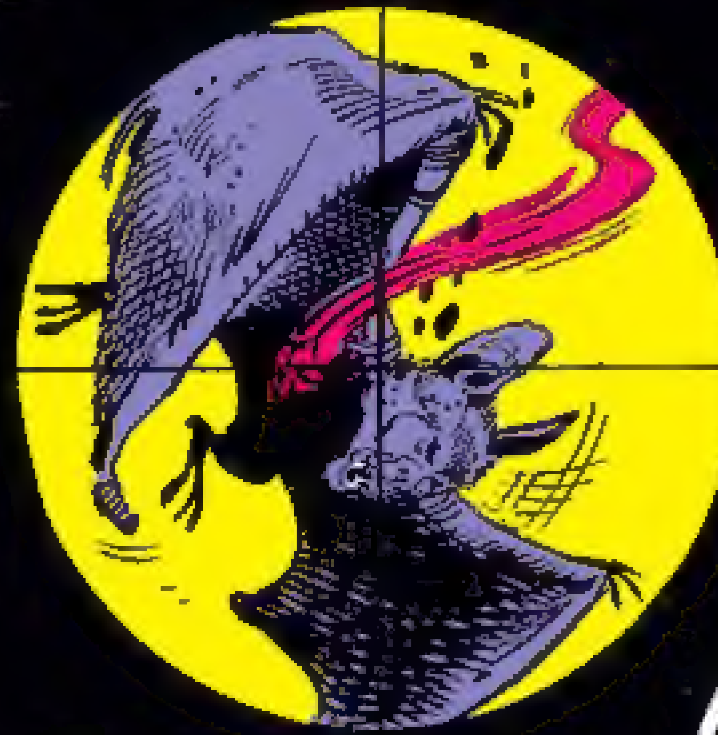
HQP SCANS

15
DEC
02143

A TUMBA DE DRACULA™







ELI... EU ATIREI EM UM *MORCEGO!*

...MAS EU MATEI UM... *VAMPIRO!*

MAS... POR QUANTO TEMPO UM VAMPIRO
PERMANECE MORTO?

Stan Lee PRESENTS: A TUMBA DE DRÁCULA

MARV WOLFMAN / GENE COLAN / TOM PALMER / JOHN COSTANZA / TOM PALMER / PC CASTILHO
SCRIPTER / PENCILER / INKER / letterer / Colorist / TRADUÇÃO E LETRAS

MEDO É O NOME DO JOGO

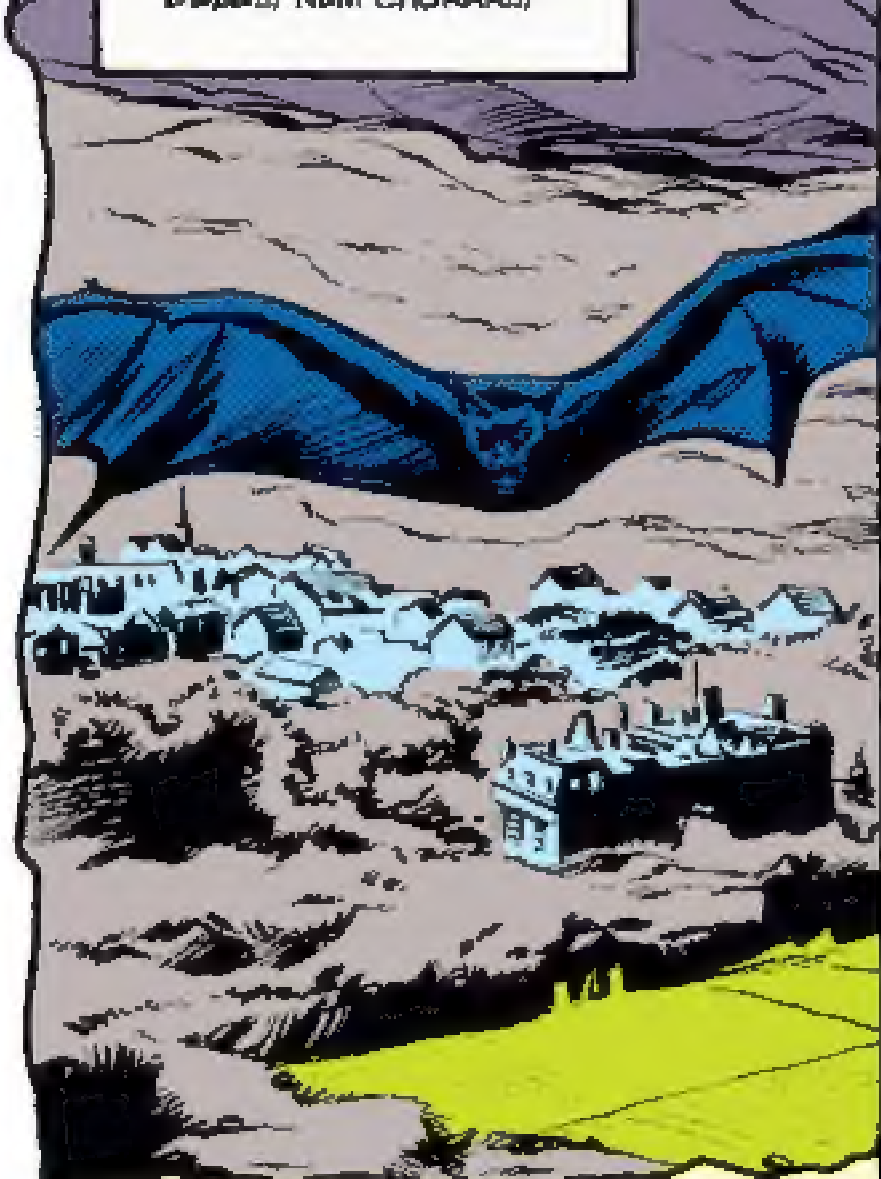
"NÃO TEM QUE LIGAR PARA AS MENTIRAS NO MEU DIÁRIO PESSOAL, APESAR DE NÃO GOSTAR DA *VERDADE*, TENHO QUE ESCREVER OS FATOS TAL E COMO *ACONTECERAM*."

"ESTAS ANOTAÇÕES DEVEM *FALAR* SEM QUE SEJA PRECISO UMA INTERPRETAÇÃO, EM ALGUMAS OCASIÕES MOSTRARÃO MINHA *GRANDEZA* INATA, E EM OUTRAS AS *FRAGILIDADES* HUMANAS QUE SEMPRE SE ESCONDEM EM MEU *SANGUE*."






MORRI DUAS NOITES ATRÁS E ESSA MAORTE, APESAR DE TER SIDO BREVE, CONTINUA SENDO UMA MORTE INESQUECÍVEL.*
"MAS VOLTEI A ME LEVANTAR DA TUMBA COMO SEMPRE, ENQUANTO O FALSO PROFETA, JOSIAH DAWN MORRIA EM MEU LUGAR."
"...ARRASTANDO-SE AOS PÉS DO CRUCIFIXO QUE IA ADORNAR MINHA TUMBA."

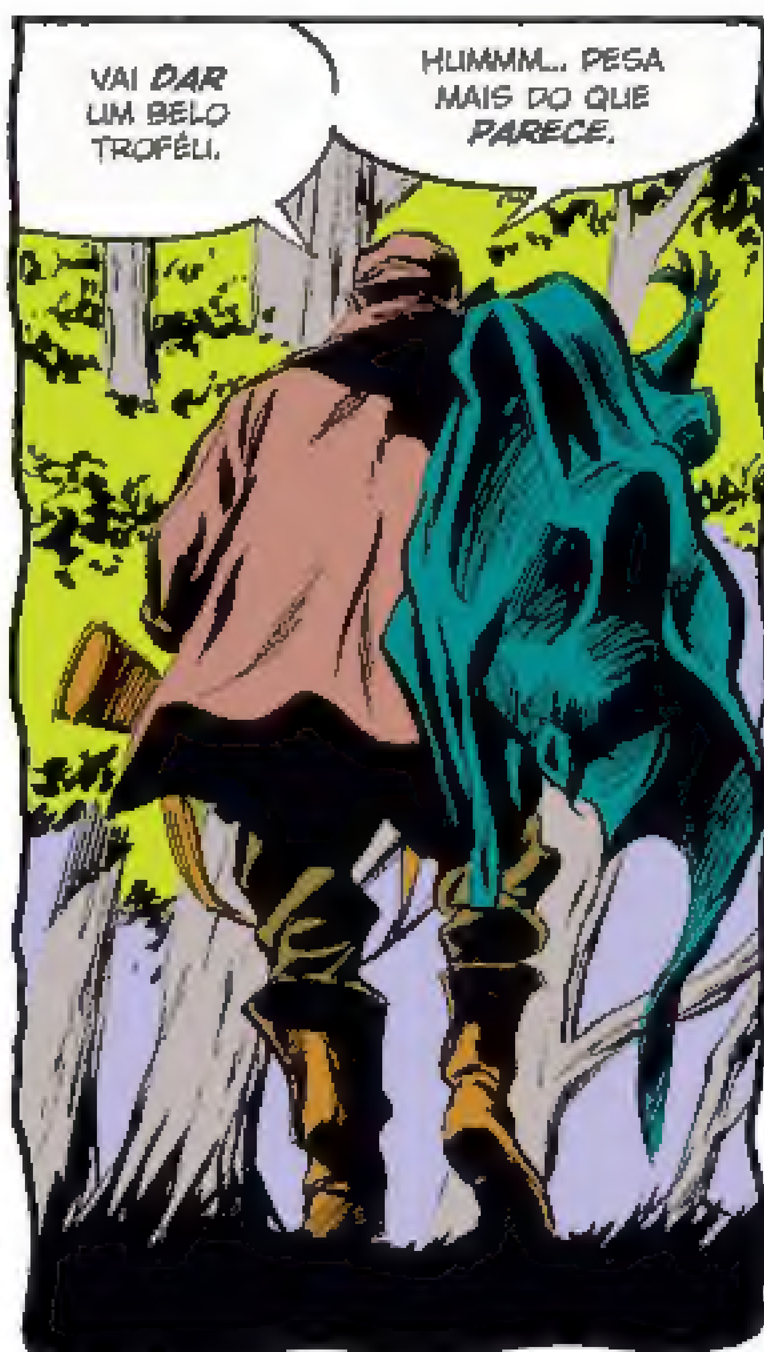

"...DEIXEI O SACERDOTE PARA TRÁS; NÃO CORRESPONDIA A MIM CUIDAR DELE..., NEM CHORAR...,"
"...DEIXEI QUE OS MEMBROS DE SUA CONGREGAÇÃO O ENTERRASSE, E QUE REZEM PARA QUE NUNCA SE LEVANTE DE SUA TUMBA."


"E QUANTO A MIM... ESTAVA SEDENTO, MAS AINDA ASSIM PODIA SENTIR A EMOÇÃO DO VOO, O VENTO BATENDO EM MINHAS ASAS."
BAM
"SÓ AQUELES QUE CONHECEM O ÊXTASE DO VAMPIRISMO, A SERENIDADE DE UM SER MORTO, PODEM COMPREENDER AS EMOÇÕES DESSE MOMENTO..."
"E NEM MESMO OS OLHOS DE ESCONDIDOS ASSASSINOS PODERÃO ME TIRAR ESSE MOMENTO."


"TIROS... ALGUÉM, ALGUM COVARDE TENTA ME DERRUBAR. SENTI UMA GARGALHADA PRESA EM MINHA GARGANTA QUANDO CONCEBI UM PLANO DIABOLOCAMENTE ASTUTO."
"CAI PESADAMENTE AO SOLO COMO SE TIVESSEM ME MATADO..."


"FAZENDO O INGÊNUO CAÇADOR SE APROXIMAR DE MIM."
SABIA QUE ACABARIA COM ESTE MALDITO BICHO.
JÁ TEM OUTRO TROFÉU, VINNIE.


SIM, É ESSE MESMO... ESTAVA *SOBREVOANDO* A REGIÃO HÁ ALGUNS MESES...
...E NUNCA VI NADA PARECIDO.


VAI *DAR* UM BELO TROFÉU.
HUMMM... PESA MAIS DO QUE *PARECE.*


SIM, VAI SER UM GRANDE *TROFÉU...*
COMO PESA.


É UMA *CARGA* QUE NÃO TEM MAIS QUE *CARREGAR.*
QUERIA VER QUE *TIPO* DE HOMEM OUSA APONTAR UMA *ARMA* PARA MIM...
...E VEJO QUE NÃO É MAIS QUE UM *ESTÚPIDO* COVARDE.
MEU DEUS! O QUE...?


É COMO OS OUTROS HUMANOS QUE *INFESTAM* ESTE MUNDO *ASQUEROSO...*
FICO *IRRITADO* AO SABER QUE MINHA VIDA DEPENDE DE ALGO COMO *VOCÊ.*
UNNNGHHH
DOS QUE TEM *SANGUE* CORRENDO POR SUAS VEIAS.


NÃO SEI QUEM É VOCÊ, AMIGO...
...MAS AS BALAS VÃO DAR UM JEITO EM VOCÊ...


MORRA! VOCÊ TEM QUE MORRER.
HA, HA, HA! JÁ ESTOU MORTO, MORTAL... COMO PRETENDE ME MATAR NOVAMENTE?!


SINTO MUITO, MAS NÃO SERÁ COM ESTA ARMA.


O Q-QUE V-VOCÊ VAI FAZER?
SILÊNCIO, HUMANO. PODERIA TE MATAR AGORA, MAS NÃO...
...TEM UM JEITO MELHOR.


...UM JEITO MAIS ADEQUADO PARA ALGUÉM COMO VOCÊ.
SERÁ MELHOR CORRER. SUA VIDA DEPENDE DE SUA VELOCI-DADE E DE SUA RE-SISTÊNCIA.


O QUE QUERIA DIZER COM...
SANTO DEUS! RATOS!... ELE CHAMOU RATOS...
...PARA ME CAÇAR.


MAS CONHEÇO CADA PALMO DESTE BOSQUE, SE EU NÃO PUDER FUGIR, NINGUÉM PODERÁ.
PARECE QUE CON-SEGUI DESPISTÁ-LOS...

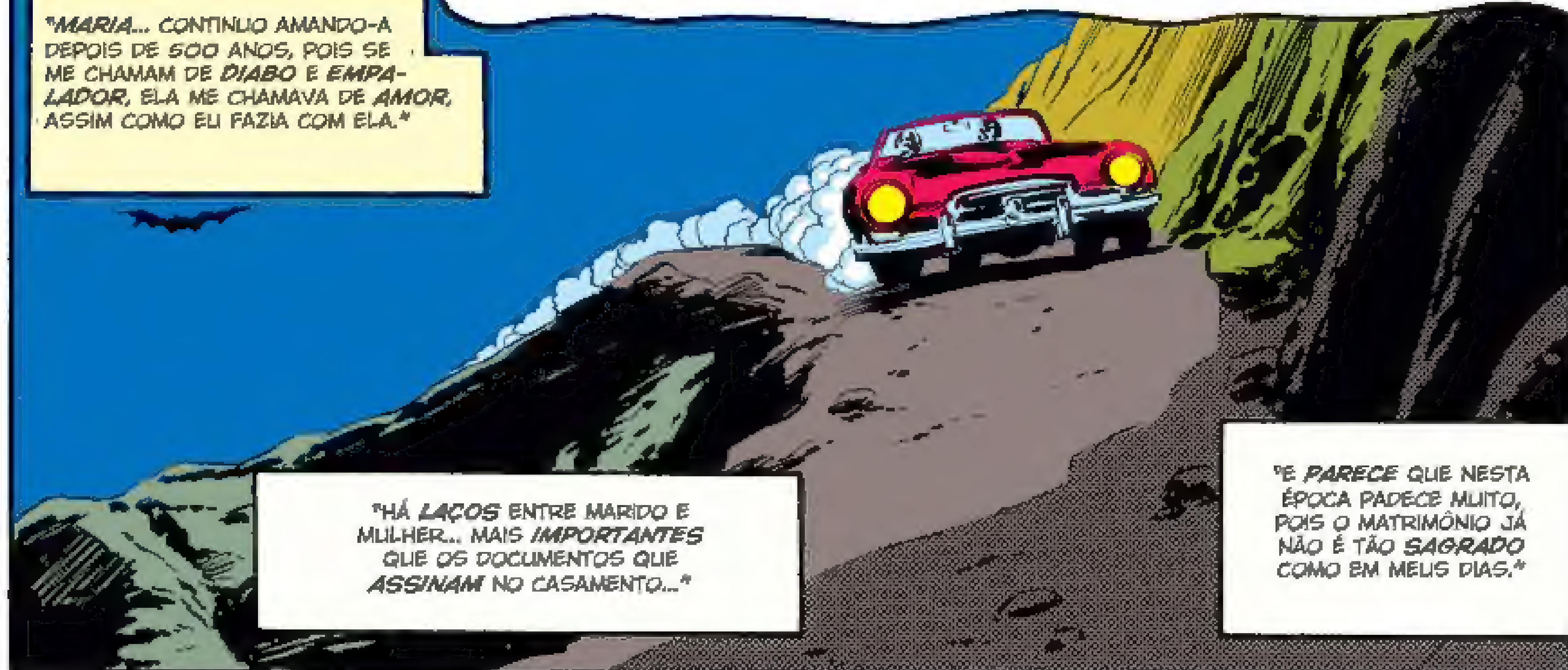

SIM, EU CONSEGUI...
EI... MAIS BARULHOS... GRUNHIDOS... NÃO SÃO RATOS...
GRRRRR

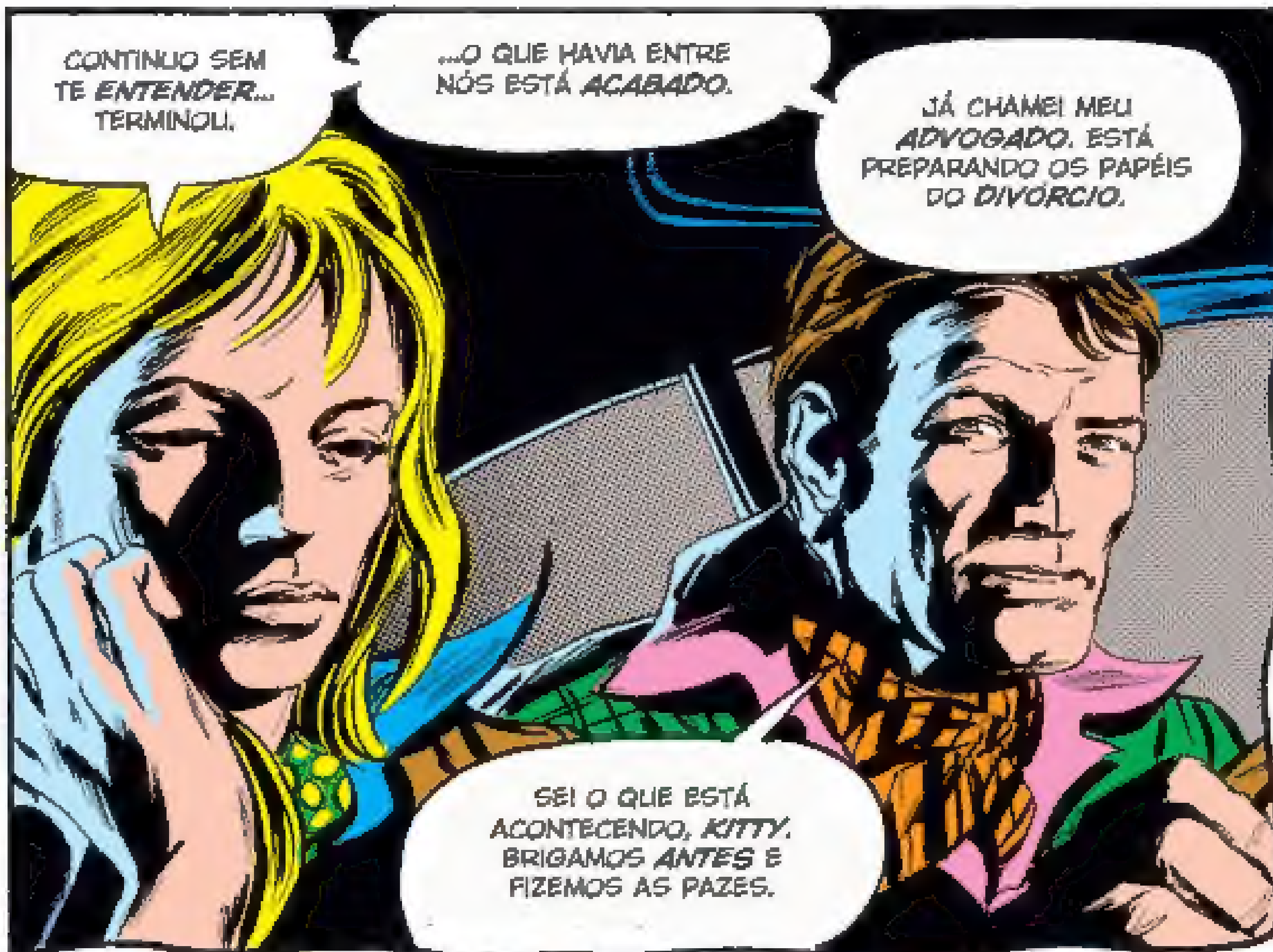

OH, DEUS, NÃO! LOBOS!!
NÃOOOOOOOOOOOOOOOOOO
GRRRRRRRR
"O LOUCO FUGIU DOS RATOS SEM SUSPEITAR QUE EU TAMBÉM PODERIA CONTROLAR OS LOBOS."


O CAÇADOR FOI CAÇADO E MORREU TÃO HORRIVELMENTE COMO VIVEU.
IRÔNICO... COMO MUITAS OUTRAS COISAS DA VIDA...


COMO MEU NASCIMENTO... ENTREGUE POR LORD TURAC A UMA FEITICEIRA CIGANA DEPOIS DE SER ABATIDO EM UM CAMPO DE BATALHA DA TRANSILVÂNIA.
...E QUE RESULTOU SER UM VAMPIRO. E TURAC ASSASSINOU MARIA, MINHA AMADA ESPOSA.


"ESSE CONDENADO TURCO NUNCA IMAGINOU QUE SE NÃO FOSSE POR ELE EU NUNCA TERIA NASCIDO..."
"...E QUE ELE NUNCA TERIA MORRIDO."


"MARIA... CONTINUO AMANDO-A DEPOIS DE 500 ANOS, POIS SE ME CHAMAM DE DIABO E EMPALADOR, ELA ME CHAMAVA DE AMOR, ASSIM COMO EU FAZIA COM ELA."
"HÁ LAÇOS ENTRE MARIDO E MULHER... MAIS IMPORTANTES QUE OS DOCUMENTOS QUE ASSINAM NO CASAMENTO..."
"E PARECE QUE NESTA ÉPOCA PADECE MUITO, POIS O MATRIMÔNIO JÁ NÃO É TÃO SAGRADO COMO EM MEUS DIAS."


CONTINUO SEM TE ENTENDER... TERMINOU.
...O QUE HAVIA ENTRE NÓS ESTÁ ACABADO.
JÁ CHAMEI MEU ADVOGADO. ESTÁ PREPARANDO OS PAPÉIS DO DIVÓRCIO.
SEI O QUE ESTÁ ACONTECENDO, KITTY. BRIGAMOS ANTES E FIZEMOS AS PAZES.

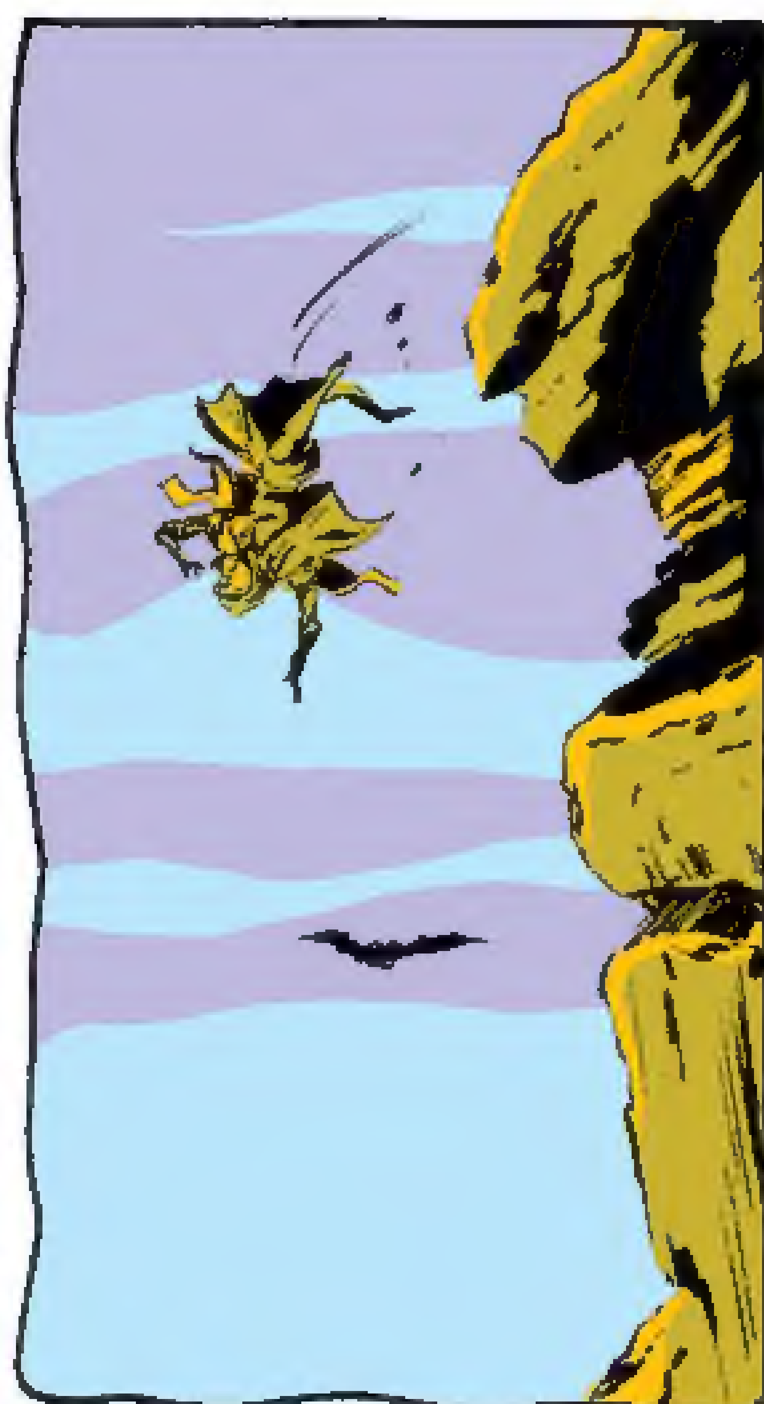

MAS JÁ NÃO É MAIS A MESMA COISA. FAZ TEMPO QUE NÃO TE QUERO.
EU SEI, KITTY, POR ISSO ESTOU PREPARADO.

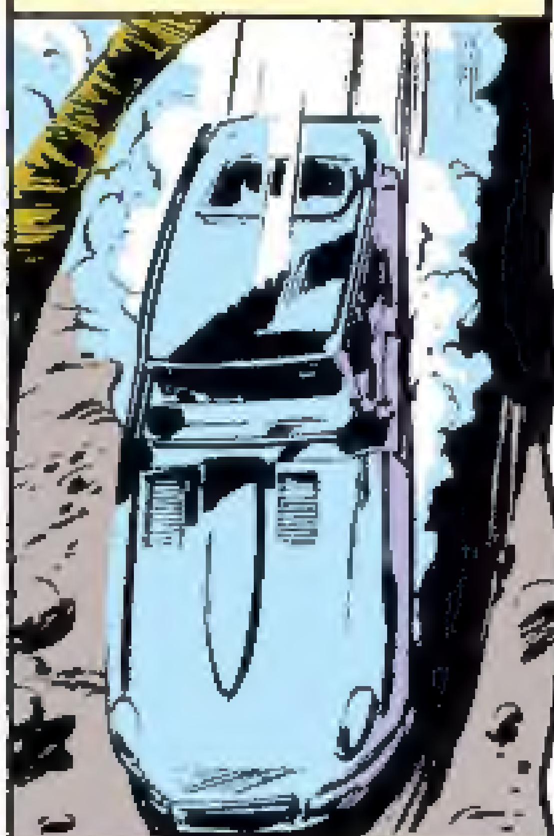

NÃO POSSO ME DIVORCIAR DE VOCÊ. ARRUINARIA TUDO.
GUARDE ESSA ARMA, RICH, POR FAVOR.
ISTO NÃO RESOLVERÁ NADA.
SEI QUE FICA COM OUTRAS MULHERES. POR QUE NÃO ESCOLHE A QUE VOCÊ QUISER PARA FICAR NESSA SEMANA?
PODE SER QUE SE SINTA MELHOR.


SINTO MUITO, AMOR. NÃO É ASSIM.
NÃO ME IMPORTO COM VOCÊ EM NADA...
É SEU DINHEIRO QUE ME INTERESSA.
E NÃO PENSO EM PERDÊ-LO POR CAUSA DE UM ESTÚPIDO DIVÓRCIO.


NÃO, RICH... EU POSSO ESTAR ENGANADA E PODEMOS SEGUIR JUNTOS...
POR FAVOR... CHAMAREI MEU ADVOGADO E DIREI A ELE QUE DESISTI...

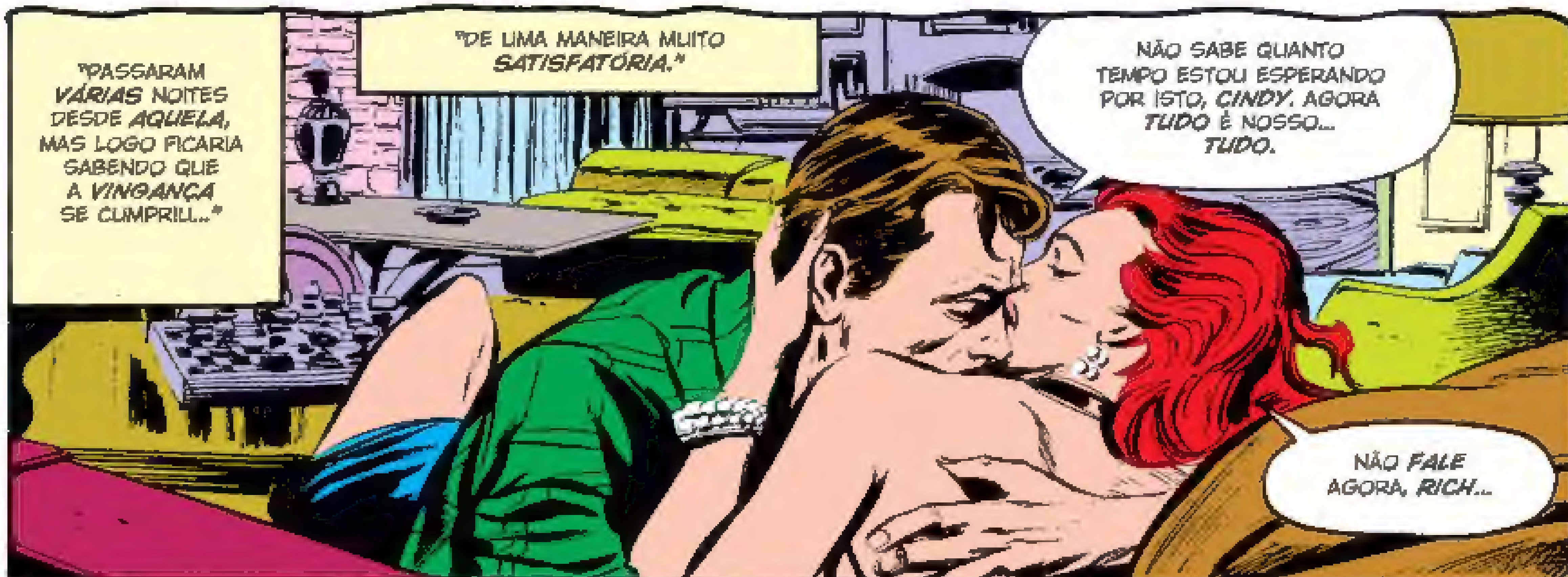

SINTO MUITO, QUERIDA, MAS NÃO POSSO ME ARRISCAR.
NOS VEMOS. FOI UM PRAZER CONHECÊ-LA.
BAM




"VOLTO A PENSAR NA IRONIA... PORQUE PENSEI EM COMO AFETAR A VIDA DOS HUMANOS, ENQUANTO O CORPO CAIA PELO PRECIPÍCIO."
"O MARIDO TINHA QUE PAGAR POR SEUS CRIMES... MAS COMO? COMO?


"OUVI GEMER UMA MULHER, AINDA VIVA. DESCI AO SEU LADO E FALEI COM GENTILEZA."
FALE-ME, MULHER, DESEJA VINGANÇA, A DOCE VINGANÇA? RESPONDA!
...S-SIM...

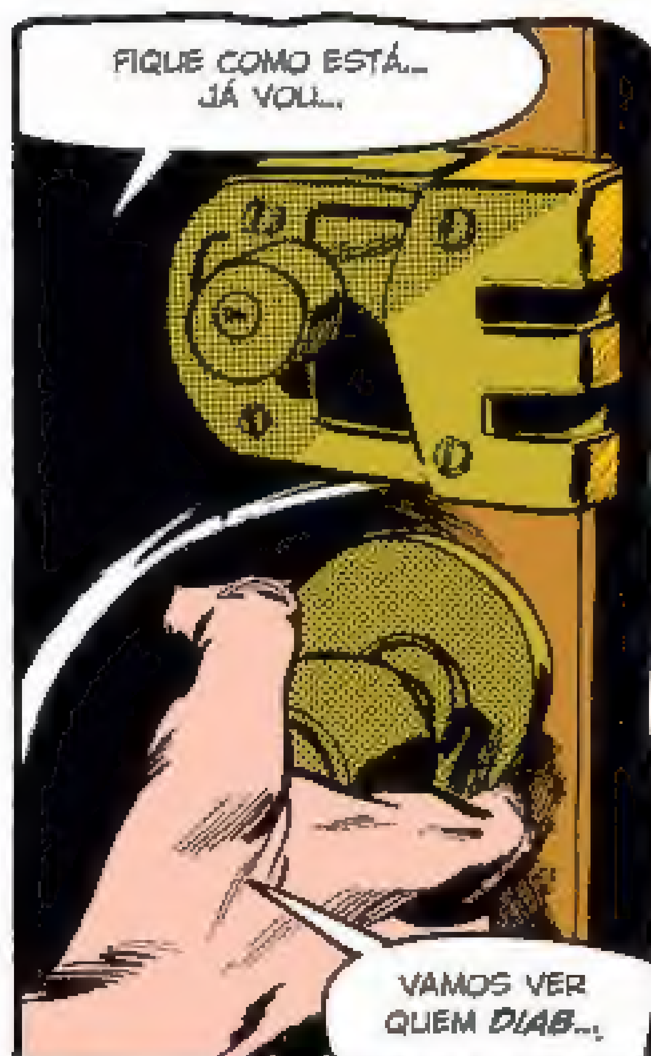

ENTÃO A TERÁ, QUERIDA.
HA! HA! HA!

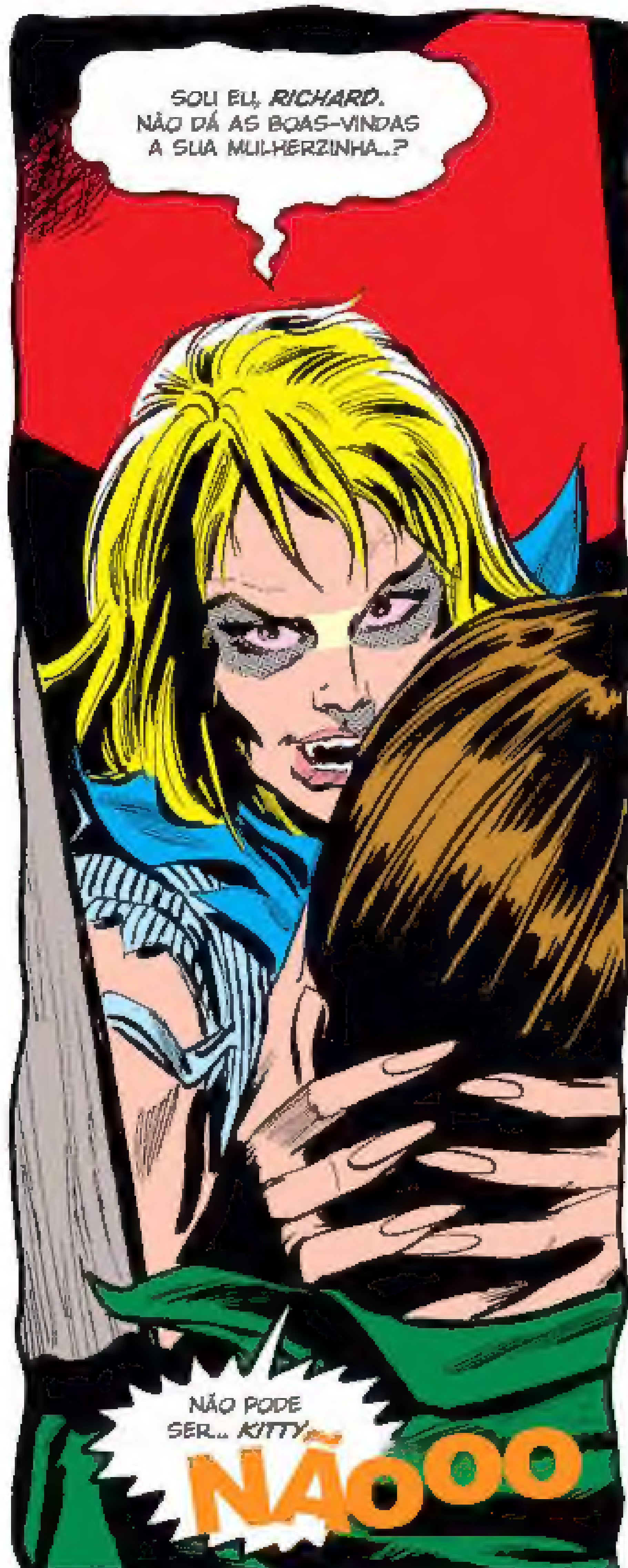

"PASSARAM VÁRIAS NOITES DESDE AQUELA, MAS LOGO FICARIA SABENDO QUE A VINGANÇA SE CUMPRIU..."
"DE UMA MANEIRA MUITO SATISFATÓRIA."
NÃO SABE QUANTO TEMPO ESTOU ESPERANDO POR ISTO, CINDY. AGORA TUDO É NOSSO... TUDO.
NÃO FALE AGORA, RICH...









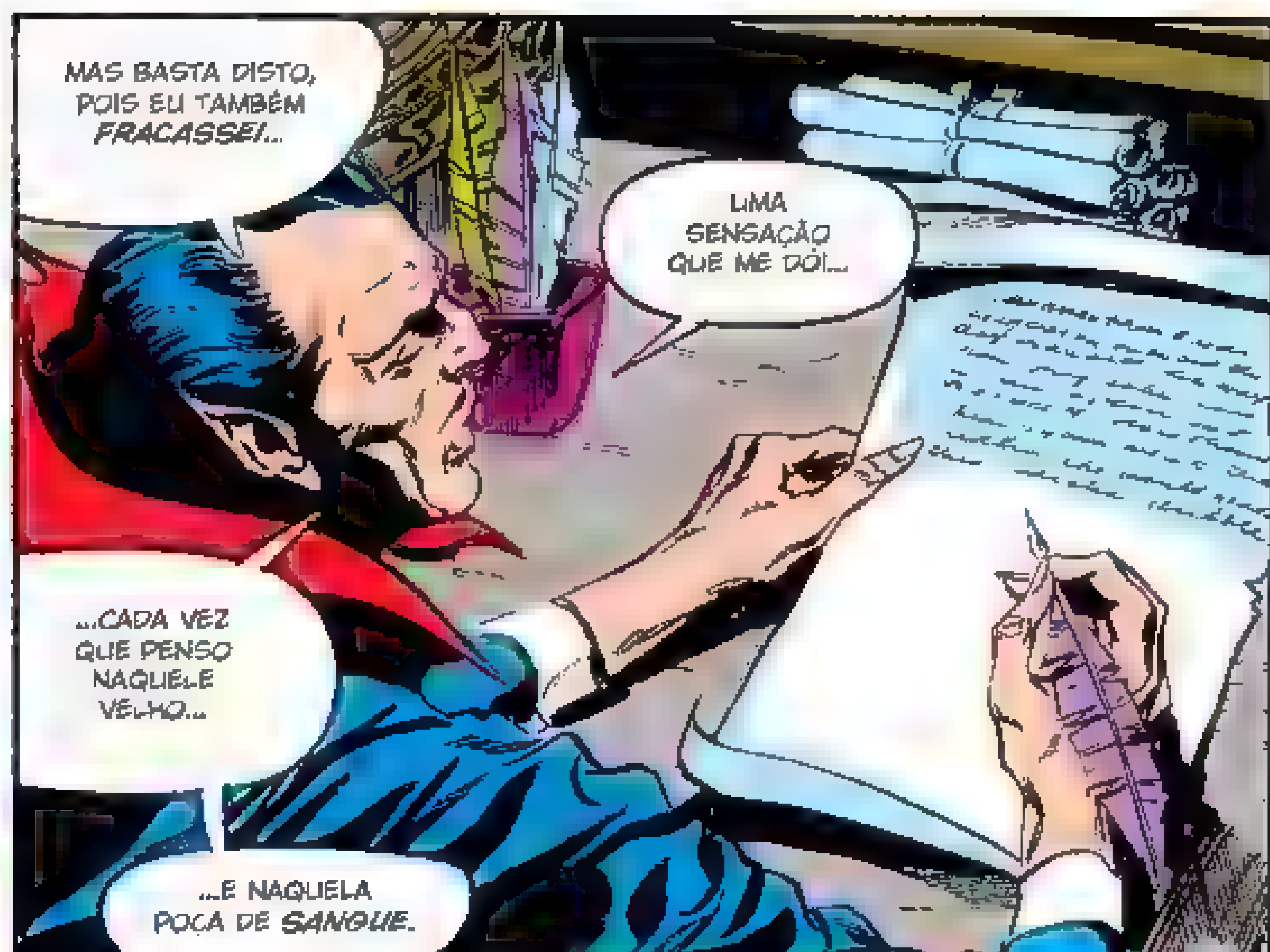






ESCRITA: "CINDY CUSTOU A ACREDITAR NO QUE VIRA E FICOU IMÓVEL... MAS EU ENTENDI TUDO PERFEITAMENTE. MUITOS SÃO OS QUE ME SEGUEM."

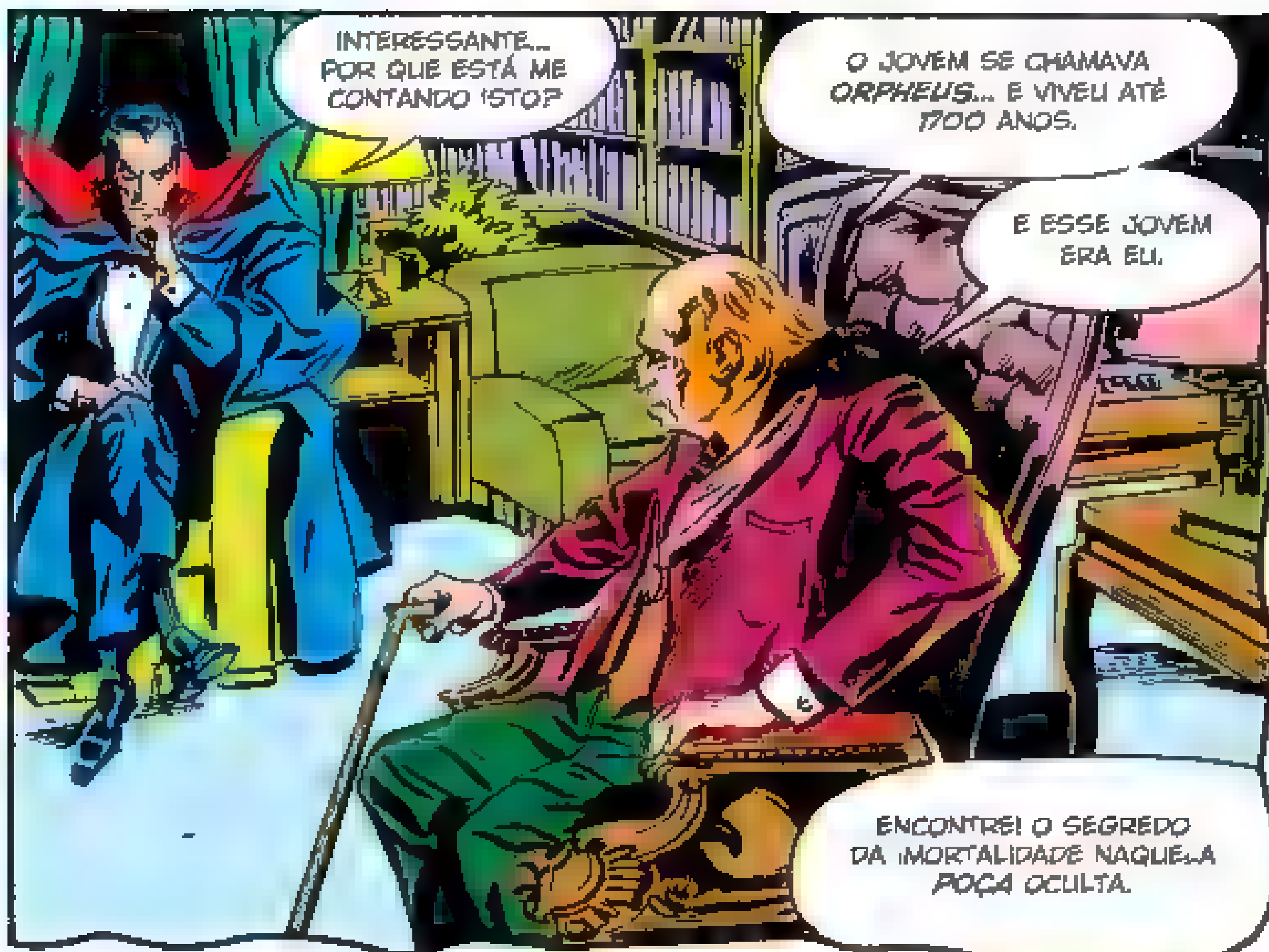

SEM IRONIAS... FRACASSOS SÃO FRACASSOS.
QUAL O MELHOR TIPO DE FRACASSO SE NÃO AQUELE QUE ME BENEFICIA?


MAS BASTA DISTO, POIS EU TAMBÉM FRACASSEI...
UMA SENSAÇÃO QUE ME DÓI...
...CADA VEZ QUE PENSO NAQUELE VELHO...
...E NAQUELA POÇA DE SANGUE.


ME CHAMOU, VELHO? COM QUE PROPÓSITO?
RESPONDA LOGO, POIS A PACIÊNCIA DE DRACULA COM OS HUMANOS É CURTA.
ME CHAMOU DE "VELHO", VAMPIRO. SIM... SOU MAIS VELHO DO QUE IMAGINA...
PRESENCIEI MUITAS MORTES E NASCIMENTOS EM MINHA VIDA, DRÁCULA.
SIM, ATÉ PRESENCIEI O SEU.
O QUÊ? ESTÁ LOUCO HOMEM?


ÀS VEZES PENSO QUE ESTOU, OU ESTAVA NAQUELE DIA FATAL...
...EMBORA TUDO QUE DIGA PAREÇA LOUCURA, A CULPA NÃO É MINHA!
OLHE PARA ESTE MEDALHÃO, DRÁCULA, TALVEZ FORJADO COM O FOGO DO PRÓPRIO INFERNO.
OLHE-O DE PERTO E SABERÁ TUDO.

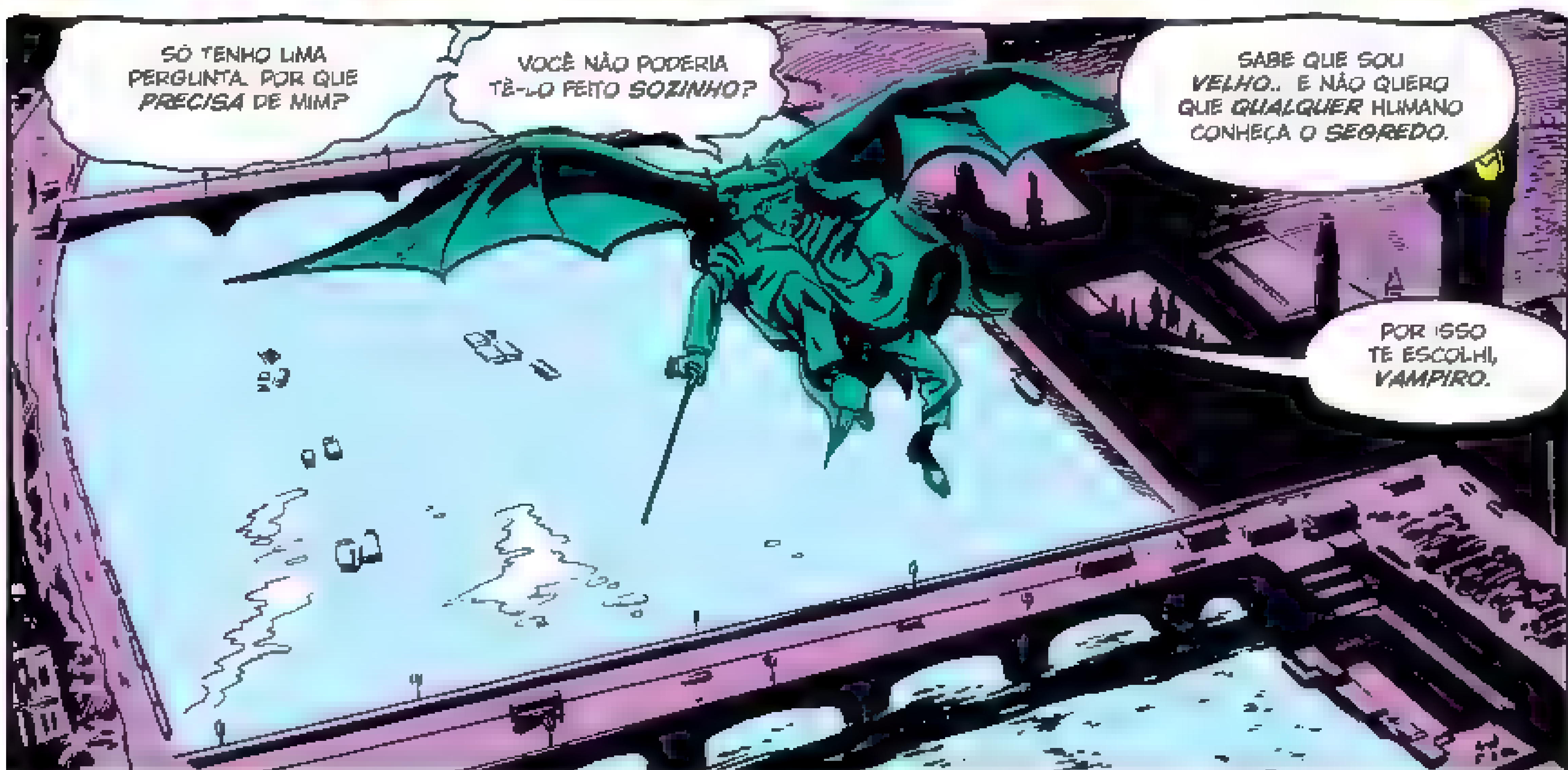

"ENTENDERÁ QUE HÁ MUITOS SÉCULOS, UM JOVEM SE DISTANCIOU DE SUA TROPA E DESCOBRIU UMA POÇA..."
"...PERCEBEU QUE NÃO ERA UMA POÇA COMUM CHEIA DE ÁGUA... ESTAVA CHEIA DE SANGUE..."
"...O SANGUE DE TODOS OS QUE HAVIAM MORRIDO DURANTE A HISTÓRIA DESTE MUNDO."


INTERESSANTE... POR QUE ESTÁ ME CONTANDO ISTO?
O JOVEM SE CHAMAVA ORPHEUS... E VIVEU ATÉ 1700 ANOS.
E ESSE JOVEM ERA EU.
ENCONTREI O SEGREDO DA IMORTALIDADE NAQUELA POÇA OCULTA.


EU JÁ SOU IMORTAL, MAS SUA HISTÓRIA ME INTERESSA. PODE CONTINUAR.
MAS, TOME CUIDADO, POSSO PERDER O INTE-RESSE A QUALQUER MOMENTO.


QUERO FAZER UM TRATO, DRÁCULA. LEVE-ME ATÉ ESSA POÇA. SEUS EFEITOS COMEÇAM A SE DISPERSAR.
PARA MIM, PODE SE A IMORTALIDADE, MAS PARA VOCÊ... TERA UM ESTOQUE ILIMITADO DE SANGUE...
...E NÃO TERA QUE VOLTAR A CAÇAR.


A IMORTALIDADE EM TROCA DE SANGUE ETERNO. FASCINANTE.
SIM, A IDÉIA ME AGRADA. LEVE-ME ATÉ SUA POÇA, HUMANO...
...E TERÁ O QUE DESEJA.


SÓ TENHO UMA PERGUNTA. POR QUE PRECISA DE MIM?
VOCÊ NÃO PODERIA TÊ-LO FEITO SOZINHO?
SABE QUE SOU VELHO.. E NÃO QUERO QUE QUALQUER HUMANO CONHEÇA O SEGREDO.
POR ISSO TE ESCOLHI, VAMPIRO.

"FUI UM TONTO POR NÃO *SUSPEITAR* DE NADA. LEVEI O ANCIÃO ATÉ A *POÇA*... E ERA COMO HAVIA *DITO*."

SIM... É SANGUE... DOCE E QUENTE.

E *CONSERVADOR* DE VIDA, *DRÁCULA*, LEMBRA-SE?

PODERIA NOS MANTER ETERNAMENTE *VIVOS*.

PODERIA...? SINTO QUE ALGUMA COISA ESTÁ ERRADA.

VOCÊ *MENTIU* PRA MIM, HUMANO.

SÓ EM PARTE DO QUE LHE DISSE. ESSA *POÇA* PODE CONSERVAR A *VIDA*...

...MAS O QUE NÃO TE DISSE É QUE NÃO QUERO MAIS *VIVER*...

NÃO DEPOIS DE MIL E SETECENTOS ANOS DE *VIDA*...

...SÓ QUERO...

...MORRER!!

O QUE ESTÁ [illegible]





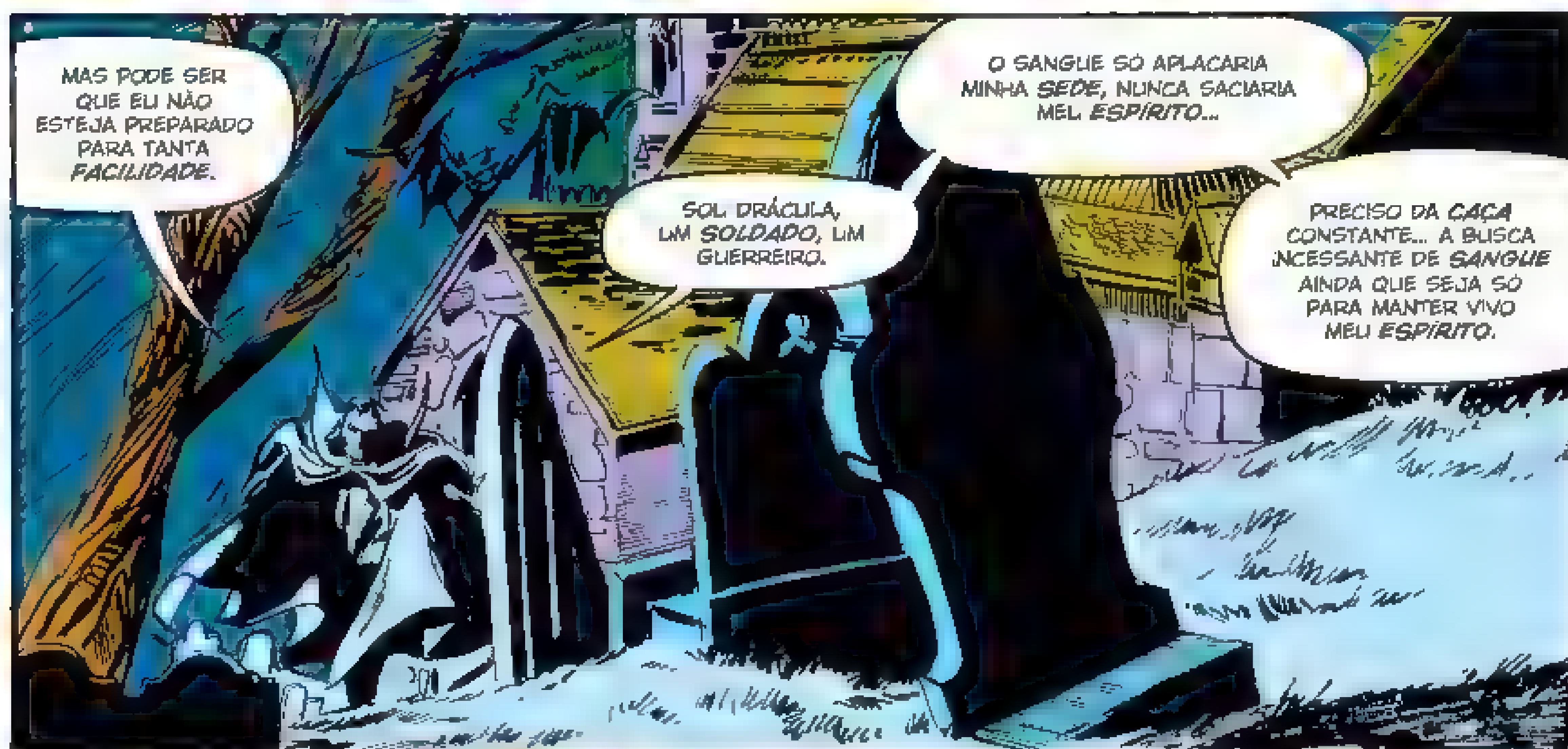
YAAGHHHHHHHHHHH

"A POÇA EXPLODIU, VOMITANDO A ARDENTE MORTE ESCARLATE. A EXPLOSÃO FURIOSA E SELVAGEM..."

"...ME LANÇOU LONGE DALI. SENTI UMA GRANDE AGONIA QUANDO QUANDO FUI ATINGIDO POR AQUELE SANGUE..."


SE EU NÃO FOSSE DRÁCULA, CERTAMENTE TERIA MORRIDO.


AH, MAS ELE ERA UM LOUCO... PENSAR QUE A IMORTALIDADE É UMA MALDIÇÃO!
TERIA SIDO MUITO BOM TER TODO AQUELE SANGUE À DISPOSIÇÃO.


MAS PODE SER QUE EU NÃO ESTEJA PREPARADO PARA TANTA FACILIDADE.
SOU DRÁCULA, UM SOLDADO, UM GUERREIRO.
O SANGUE SÓ APLACARIA MINHA SEDE, NUNCA SACIARIA MEU ESPÍRITO...
PRECISO DA CAÇA CONSTANTE... A BUSCA INCESSANTE DE SANGUE AINDA QUE SEJA SÓ PARA MANTER VIVO MEU ESPÍRITO.


VIVO? QUE EXPRESSÃO MAIS ESTRANHA E IRREAL PARA MIM, QUE JÁ MORRI VÁRIAS VEZES...
...SÓ PARA RENASCER INTACTO UMA VEZ MAIS.


PORQUE A MORTE DEIXOU DE TER SIGNIFICADO. ESSE IMBECIL DO BLADE ACREDITOU TER ME MATADO*...
...MAS AINDA CAMINHO... COMO SEMPRE CAMINHAREI...
* EDIÇÃO ANTERIOR.


NÃO É O PRIMEIRO QUE TENTA ME MATAR... E, NA VERDADE, DUVIDO QUE SEJA O ÚLTIMO...
ALGUÉM COMO EU TEM MUITOS INIMIGOS..., E BLADE, E OS QUE SÃO COMO ELE, ESTÃO CONDENADOS A FRACASSAR ANTES DE COMEÇAR.
SIM... COMO SEI ANTECESSOR... O ESCOCÊS.
SIM... CONDENADO A MORRER.


ME LEMBRO QUE FOI NA TRANSILVÂNIA, NO ANO DE 1969... ENTRE DISFARÇADO NA ALDEIA... PARA OBSERVAR MINHAS MARIONETES HUMANAS...
VEJA ISTO, OTTO... É INCRÍVEL...
UM HOMEM CAMINHANDO PELA LUA.
VEJA! VEJA!
LOUCOS... SE PREOCUPAM MAIS POR HOMENS EM OUTROS MUNDOS DO QUE PELOS QUE VIVEM NESTE.


ME IMPORTA MENOS AINDA.


JÁ NÃO PRECISO FICAR NA TRANSILVÂNIA. MEUS CAIXÕES CHEIOS DE TERRA JÁ DEVEM TER CHEGADO NA INGLATERRA...


É PRA LÁ QUE DEVO IR.
MAS AINDA TENHO ASSUNTOS PENDENTES...

"O CASTELO DE *DRÁCULA* SURGIA À MINHA FRENTE, E PENSEI EM TODO O TEMPO QUE ESTIVE LONGE DELE E QUE LOGO O DEIXARIA NOVAMENTE."

"MAS MINHAS VIAGENS AO EXTERIOR HAVIAM SIDO FRUTÍFERAS, E MINHA LEGIÃO *AUMENTAVA* NA CHINA, JAPÃO E INDONÉSIA."

"ERA HORA DE VOLTAR À *INGLATERRA*... LAR DO MEU ODIADO INIMIGO, *QUINCY HARKER.*"

"ESTAMOS LUTANDO POR 60 ANOS... EU TIREI DELE A SUA MULHER E ELE TIROU MINHA FILHA DE MIM."

"MAS MINHA *VINGANÇA* TERIA QUE ESPERAR TRÊS ANOS... PORQUE QUANDO ENTREI EM MEU LAR ANCESTRAL..."

QUEM...?

FIQUE ONDE ESTÁ, VAMPIRO, *ANTES* DE COMEÇAR NOSSA *LUTA.*

QUERO QUE RESPONDA ALGUMAS PERGUNTAS... E *AGORA!*

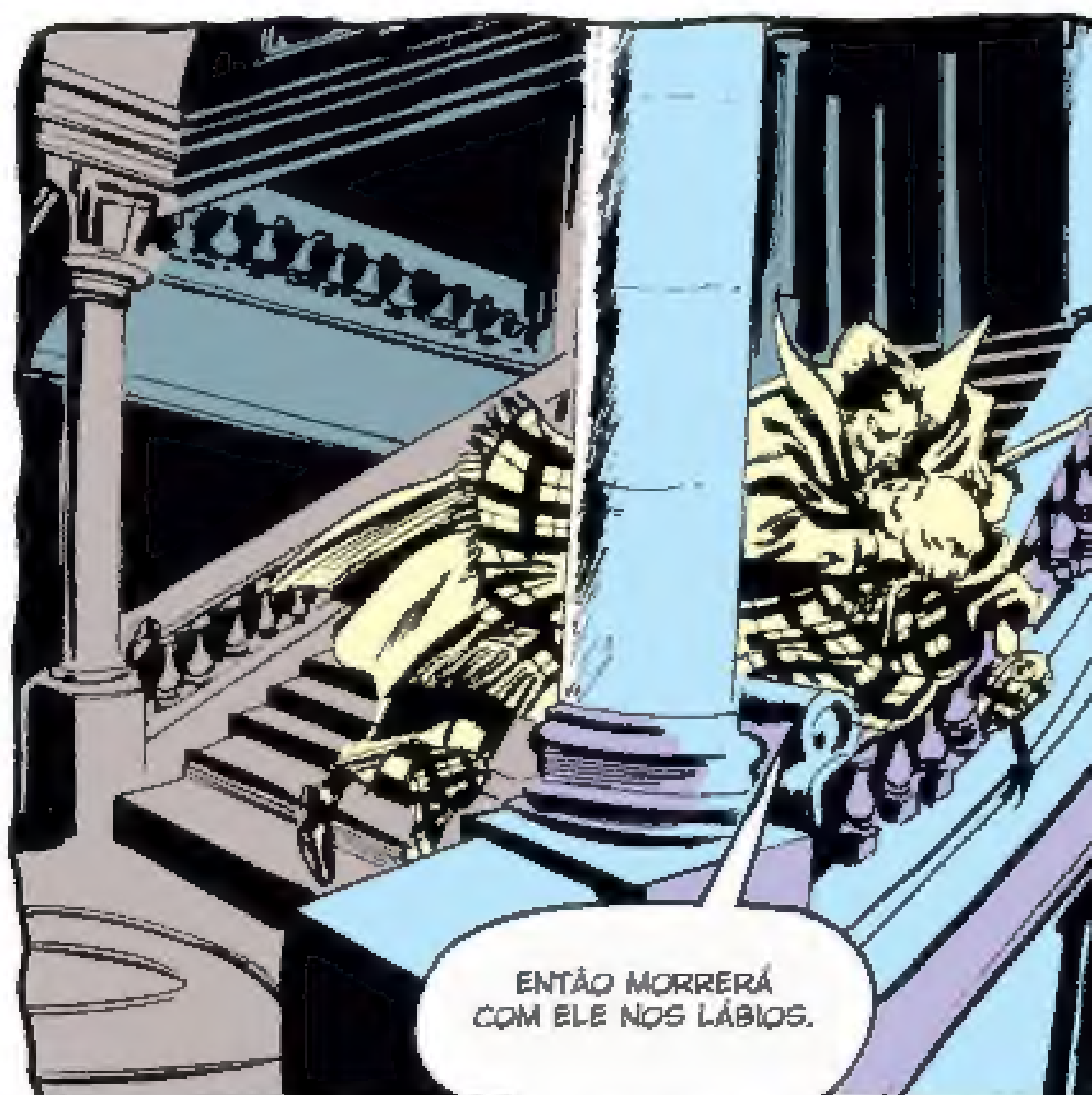
ENTENDEU? *AGORA!*


MEU *FILHO*, DRÁCULA... FAZ MESES QUE TE PERSEGUIU ATÉ A *CHINA*.
O QUE *FEZ* COM ELE?


ERA UM *IMBECIL* COMO VOCÊ, ESCOCÊS... DEIXEI ELE MORRER COMO MERECIA...
...E COMO VOCÊ *MERECE*.
ENTÃO NÃO É UM *VAMPIRO*?


NÃO... MORREU AGARRADO A UM CRUCIFIXO E NÃO PUDE ME APROXIMAR DELE.
MAS VOCÊ NÃO TEM UMA MALDITA *CRUZ* E LOGO IRÁ ME SERVIR.
JAMAIS!


QUINCY HARKER ME ENSINOU A LUTAR CONTRA UM VAMPIRO E JURO QUE SEREI EU QUEM VAI VIVER...
HARKER! ESTOU CANSADO DESSE NOME.

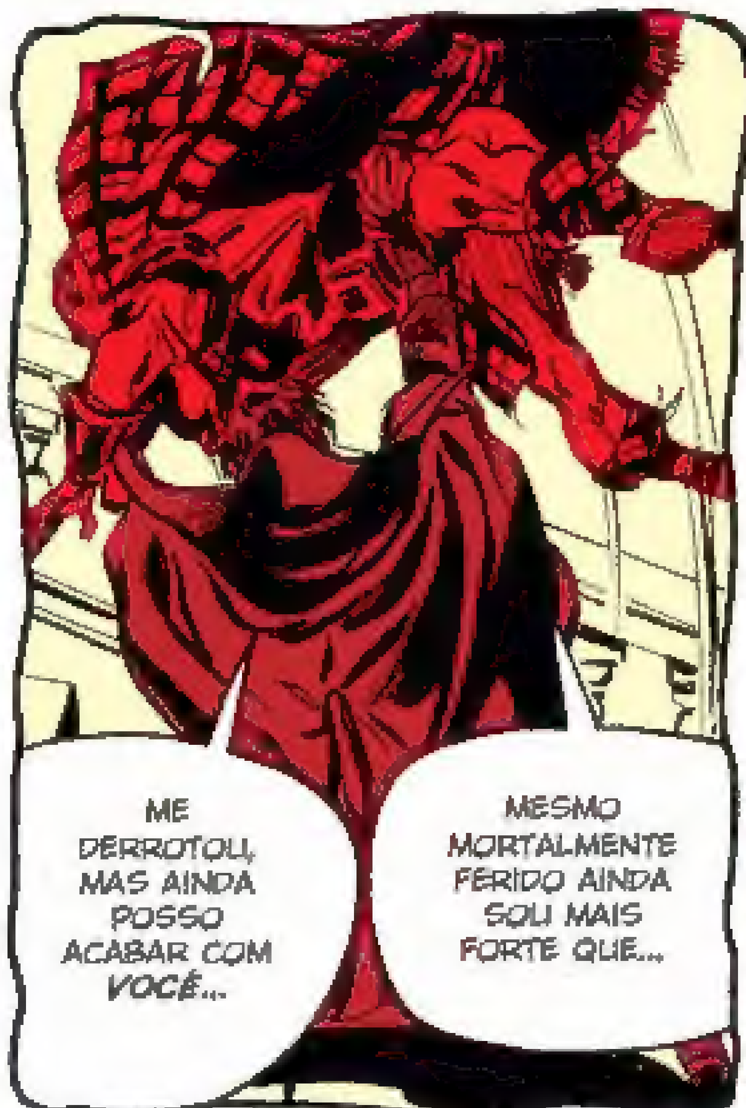

ENTÃO MORRERÁ COM ELE NOS LÁBIOS.


"LUTAMOS, CAIMOS PELAS ESCADARIAS E PELOS CORREDORES DO VELHO CASTELO, E APESAR DE GOLPEAR IMPLACAVELMENTE O VELHO, ELE CONTINUAVA LUTANDO."

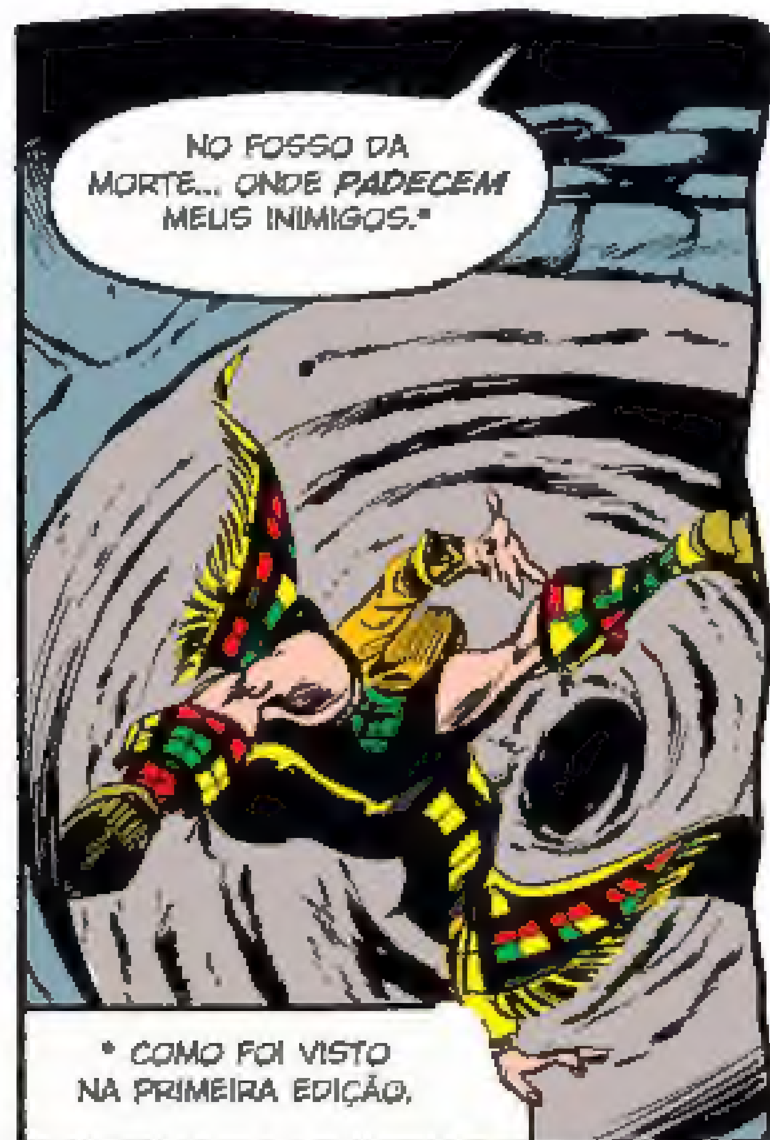

"SABIA QUE A VITÓRIA ERA MINHA... PORQUE ATÉ AS ESTRELAS PROCLAMAVAM SUA MORTE. MAS NÃO SE RENDIA, PELO CONTRÁRIO, LUTAVA CADA VEZ MAIS."


"ATÉ QUE TEVE A SORTE DE ME CRAVAR SUA ESTACA."
"E POR UM LONGO INSTANTE, A SURPRESA ME MANTEVE PARADO NO LUGAR."


NÃO... NÃO TINHA QUE ACABAR ASSIM.
EU PRECISAVA DETÊ-LO... POR MEU FILHO.
TEM QUE MORRER... CAIR POR MINHAS MÃOS.

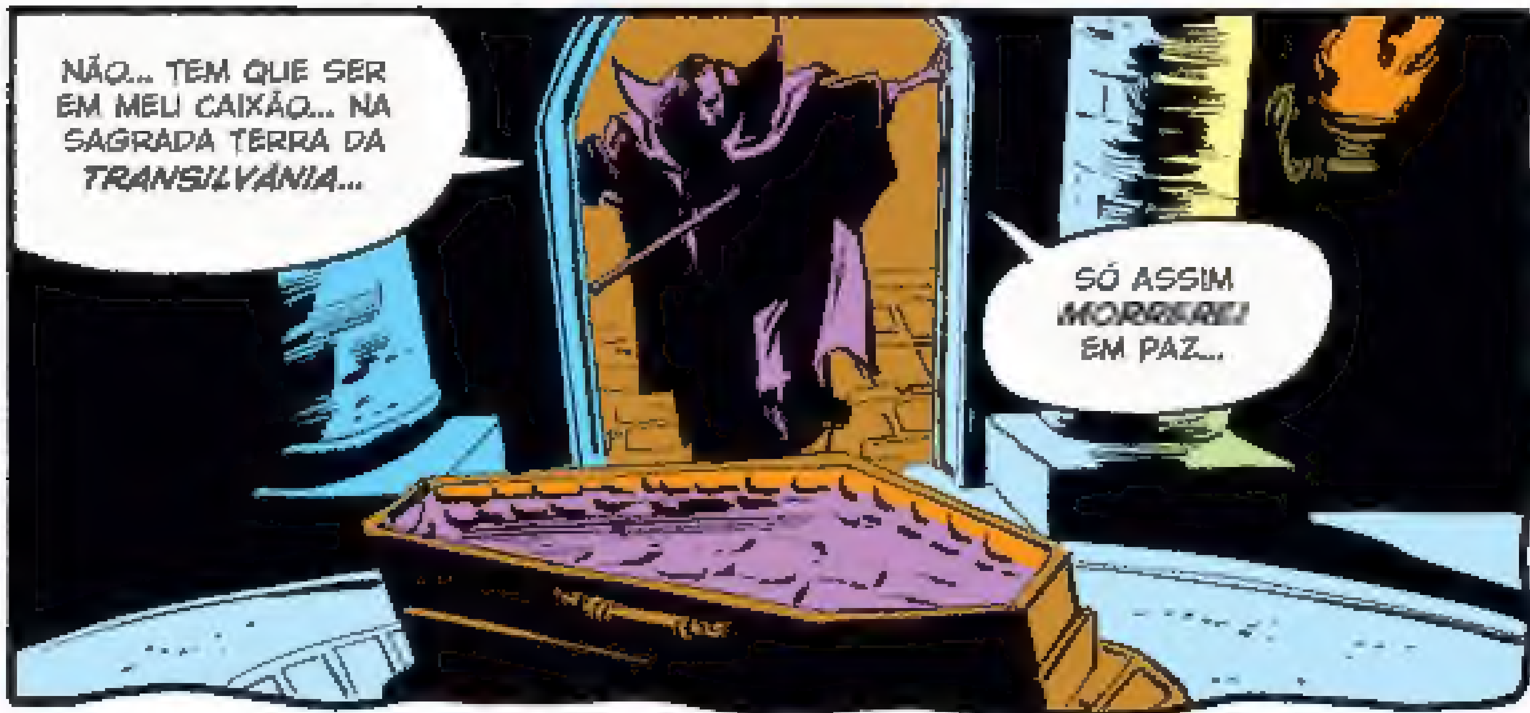

ME DERROTOU, MAS AINDA POSSO ACABAR COM VOCÊ...
MESMO MORTALMENTE FERIDO AINDA SOU MAIS FORTE QUE...


...E AINDA TENHO FORÇAS PARA TE JOGAR NO VAZIO...


NO FOSSO DA MORTE... ONDE PADECEM MEUS INIMIGOS.*
* COMO FOI VISTO NA PRIMEIRA EDIÇÃO.


MAS ESTOU FRACO... ENVELHE-CENDO.
SÓ MINHA SORTE ME MANTÉM VIVO.
SE A ESTACA TIVESSE ENTRADO UM POUCO MAIS ACIMA, EU TERIA MORRIDO INSTANTANEAMENTE.


...E MORREREI... MAS NÃO AQUI... NÃO DEVE SER AQUI...


NÃO... TEM QUE SER EM MEU CAIXÃO... NA SAGRADA TERRA DA *TRANSILVÂNIA*...
SÓ ASSIM *MORREREI* EM PAZ...

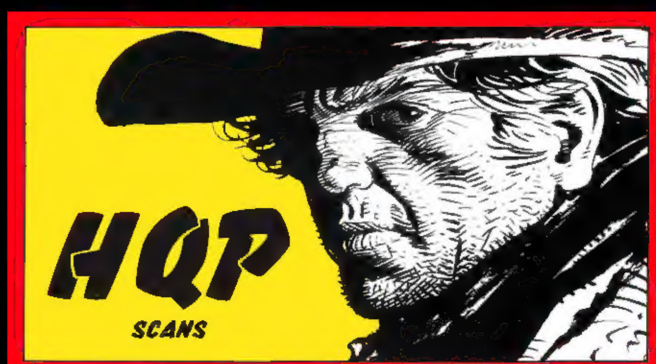

...ESPERANDO O DIA EM QUE...
DRÁCULA POSSA REVIVER.


"MINHA CARNE RESSECOU E SE MISTUROU À TERRA EM FORMA DE CINZAS..."
"...E ALÍ REPOUSEI DURANTE TRÊS LONGOS ANOS..."


SIM, ATÉ O DIA EM QUE ESSE ESTÚPIDO DO *CLIFTON GRAVES* ARRANCOU A ESTACA DO MEU *CORAÇÃO*.


FOI ENTÃO QUANDO *JUREI* QUE NUNCA MAIS *MORRERIA* NOVAMENTE...
...*NUNCA* REPOUSARIA PARA SEMPRE EM MEU *CAIXÃO*...
MANTIVE MEU JURAMENTO ATÉ QUE *BLADE* ME MATOU.


POR ISSO *JURO* AGORA, DIANTE DOS DEUSES QUE ME *ESCUTAM* NESTA NOITE, SEJA *SATANÁS* OU ALGUMA FORÇA CELESTIAL...
HA
...QUE APESAR DE CAMINHAR PELO MESMO *INFERNO*...
HA
...SE EU MORRER NOVAMENTE...
HA
HA
HA
HA
NADA E NEM NINGUÉM IMPEDIRÁ DE ME LEVANTAR DE MINHA *TUMBA*...
NINGUÉM! NINGUÉM! NINGUÉM!


HQP
SCANS